



ST. MARY CATHOLIC CHURCH
 LA IGLESIA CATÓLICA DE SANTA MARÍA
 432 EAST DOWNER PLACE, AURORA, ILLINOIS 60505
 (630) 892-0480

stmary432@yahoo.com

Parish Website: www.stmaryaurora.org

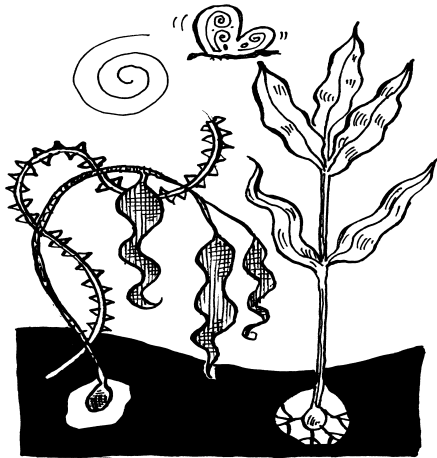
**15TH SUNDAY IN ORDINARY TIME
 16 JULY 2017**

**DÉCIMO QUINTO DOMINGO
 DEL TIEMPO ORDINARIO
 16 DE JULIO DE 2017**

Jesus said to his disciples, "Hear then the parable of the sower...the seed sown on rich soil is the one who hears the word and understands it, who indeed bears fruit and yields a hundred or sixty or thirtyfold."

Matthew 13: 18, 23

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD



Jesús les contestó: "Escuchen, pues, lo que quiere decir la parábola del sembrador...la semilla sembrada en buena tierra representa a los que oyen el mensaje y lo entienden y dan una buena cosecha. Algunos de éstos son como las espigas que dieron cien granos por semilla, otros como las que dieron sesenta y otros como las que dieron treinta".

Mateo 13, 18 y 23

Masses • Las Misas

Saturday: 4:00 PM

Sábado: 7:00 PM

Sunday: 9:00 AM

Domingo: 11:00 AM

Weekdays/Días de la Semana:

Listed in the weekly bulletin

Información en el boletín semanal

Penance • Confesiones

Saturday/Sábado: 2:45-3:30 PM

Prayer Chain • Cadena de Oración:

If you have a request, please call the parish office.

Cualquiera que desea una oración para alguna necesidad especial, de llamar a la Oficina de la Parroquia.

Adoration of the Blessed Sacrament:

Fourth Saturday 9:00 PM-5:00 AM

Adoración del Santísimo Sacramento:

El cuarto sábado 9:00 PM-5:00 AM

La Coronilla de la Divina Misericordia:

Los Martes 7:00 PM

Pastor/Párroco

The Reverend Timothy Piasecki

Deacon/Diácono

Mr. José Falcón

Parish Office/La Oficina Parroquial

432 E. Downer Place(630) 892-0480

Monday/Lunes—Friday/Viernes: 9:00 AM-3:00 PM

Religious Education/Formación Religiosa:

(630) 892-0480 Mrs. Mary Ann Bennett, DRE

Centro Cristo Rey: (630) 851-1890

Immigration Services

Servicios al Inmigrantes: (630) 851-6807

Society of St. Vincent de Paul

Sociedad de San Vicente de Paul

(630) 851-2913

Mass Intentions

Saturday/sábado, July 15 de julio, 2017

4:00 PM Parishioners of St. Mary Parish
7:00 PM Miembros de la Parroquia de Santa María

Sunday/domingo, July 16 de julio, 2017

9:00 AM Parishioners of St. Mary Parish
11:00 AM Miembros de la Parroquia de Santa María

Monday/lunes, July 17 de julio, 2017

8:00 AM †The Faithful Departed

Tuesday/martes, July 18 de julio, 2017

8:00 AM †Deceased Members of the Erath Family
(Marlene Kahoun)

Wednesday/miércoles, July 19 de julio, 2017

8:00 AM †The Faithful Departed

Thursday/jueves, July 20 de julio, 2017

8:00 AM †Deceased Members of the Kahoun Family
(Marlene Kahoun)

Friday/viernes, July 21 de julio, 2017

8:00 AM †The Faithful Departed

Saturday/sábado, July 22 de julio, 2017

4:00 PM †Sharon Williams (Jan, sister)
7:00 PM Miembros de la Parroquia de Santa María

Sunday/domingo, July 23 de julio, 2017

9:00 AM Parishioners of St. Mary Parish
11:00 AM †Gerardo, Roberto y Javier Hernández, María



CHURCH CLEANING / LIMPIEZA del TEMPLO
Sat./sábado, July 22 de julio, 9 a.m.

María Acevedo, Inés Barrera, Isaac Lomeli, Sergio Mejía, Lupe Mares, Regalado Family

BAKE SALE VENTA DE POSTRES
July 1 & 2 de julio



Profit / Ganancia: \$145



St. Mary Parish Festival

Kermes Parroquial



Religious Education Registration Inscripción para Formación Religiosa

Date: August 12/13 after Masses

Place: St. Mary Parish Hall

Tuition: \$30 per family (\$40 after August 27) for registered members; \$105 per family for non-members if space is available

Fecha: 12/13 de Agosto después la Santa Misa

Lugar: El salon de la parroquia

Colegiatura: \$30 (\$40 después 27 de Agosto) por familia; \$105 por la familia no registrados si hay espacio disponible

Registration for First Communion and Confirmation will be announced at a later date. **All candidates for First Communion must be enrolled in religious education.**

La inscripción para la Primera Comunión y la Confirmación sera anunciada en una fecha próxima. **Todos los candida-**

Cena en Honor a la Mujer de Inspiración del 2017

La **Cena de Inspiración de la Mujer** este año se efectuara el **27 de Agosto** en **Pipers Banquets de Aurora, 1295 Butterfield Rd., Aurora, IL 60502**, comenzando a las **4:00 p.m. con cash bar/hora social, cena comienza a las 5:00 p.m.** Los boletos de la cena pueden comprarlos por \$30 por persona (niños 4-11 \$15) para 15 de Agosto. Por favor, contacte la oficina de la parroquia 630-892-0480 para boletos. No se venderán boletos en la puerta.

Agustina Salazar a sido nominada este año del 2017 como la mujer de inspiración de la Parroquia de Sta. María. El Obispo Malloy será nuestro invitado de la tarde presentando los premios.



2017 Woman of Inspiration Dinner

The **Woman of Inspiration Dinner** will be held on **Sunday, August 27**, at **Pipers Banquets, 1295 Butterfield Rd., Aurora, IL 60502**, starting at **4:00 p.m. with a cash bar/ social hour and dinner at 5:00 p.m.** Awards follow the dinner. Dinner tickets may be purchased for \$30 per person (children 4-11\$15) by August 15. No tickets will be sold at the door. Please contact the Parish Office at 630-892-0480 for tickets.

Agustina Salazar has been nominated as the 2016 Woman of Inspiration from St. Mary Parish. Bishop Malloy